

ARCHIVO

REGION METROPOLITANA

REPUBLICA DE CHILE
 PRESIDENCIA
 REGISTRO Y ARCHIVO
 NR. 93/2706
 A: 03 FEB 93 831

P.A. AORD.	R.C.A.	
C.B. ENT.	M.L.P. CAR.	PRES. (O) Nº 92/6118
M.T.O.	EDEC DE DI. 12.92.	
M.Z.C.	- SU CARTA S.F. - EN PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.	

MAT. : DA RESPUESTA.

131

139

239

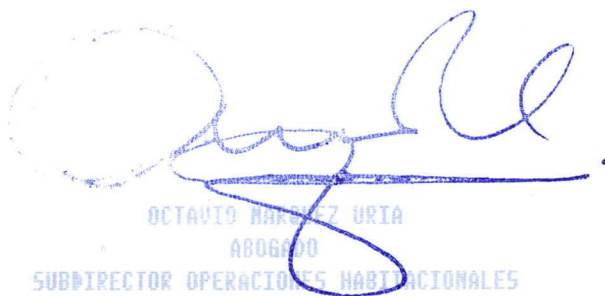
- 2 FEB 1993

SANTIAGO,

DE : SUBDIRECTOR OPERACIONES HABITACIONALES
 A : SRA. JACQUELINE ISABEL ARCE MEDINA
 CALETA IQUIQUE Nº 390 - LO PRADO .

- 1.- Por encargo de su Excelencia el Presidente de la República, me refiero a la carta del antecedente. Al respecto puedo informar que en el 19º Proceso de Selección para acceder a una Vivienda Básica, la postulación Colectiva del Grupo "SEIS DE FEBRERO", Código 4529, obtuvo un total de 203,00 puntos.
- 2.- En la Agrupación 12, que considera a Pudahuel, Comuna de preferencia de su Grupo, el menor puntaje fué 212,40.
- 3.- La asignación de viviendas se encuentra reglamentado por el D.S. 62/84 (U. y D.) y la selección se hace por estricto orden de puntaje y prelación, razón por la cual no se pueden hacer excepciones.

Saluda Atte. a Ud.,



OCTAVIO MARTÍNEZ URÍA
 ABOGADO
 SUBDIRECTOR OPERACIONES HABITACIONALES

REPUBLICA DE CHILE
 03 FEB 1993
 EDN. ASH. ACB. 102
 ARCHIVO PRESIDENCIAL

DISTRIBUCION:
 DESTINATARIO
 GABINETE PRESIDENCIAL CODIGO 92/28155 DE 30.11.92
 DIRECCION SERVICIO METROPOLITANO
 SUBDIRECCION OO. HH.
 DPTO. PROPIEDADES
 SUBDPTO. POSTULACIONES
 OFICINA DE PARTES
 ARCHIVO.

RECIBO
RECIBO
92/17606
6 8 AGO 92

A : SR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE
DON PATRICIO AYLWIN.

DE : SR. JOSE MARIA ELGUETA ESPINOZA Y OTROS

X123

ARCHIVO

A través de documentos presentados al Ministro del Interior, un grupo de comerciantes ambulante establecidos y con sus respectivas patentes, pagos tributarios al día en algunos casos con "declaración de capital" de la Vega Techada de la Ilustre Municipalidad de los Angeles.

Les pedimos la intervención de esto, el día 14 de abril de 1992, el Señor Ministro del Interior nos dá a conocer que las Municipalidades son "autónoma" y por lo tanto el gobierno tiene poca intervención en ésta, pero considerando que el problema es grave, el Señor Ministro se preocupó de nuestra situación Socio-económico, y solicitó a ésta que estudie nuestro problema que nos aqueja.

Pues bien, el día 23 de Abril de 1992, en una reunión de la famosa CODECO, le da a conocer la Carta y Solicitud de éste Ministerio. En la cual interviene y unos de los señores de CODECO y dice: tal vez lo primero que debiera haber hecho el Ministro era pedir informe a la Municipalidad.

Sr. Presidente nos sentimos impotentes, defraudados por lo que habló el Sr. sobre nuestro Ministro, si ellos jamás en los 18 últimos años fueron a ver donde hemos trabajado toda una vida, jamás ni siquiera nos han escuchado. Lo único que llegó fue que teníamos que pagar la suma de \$ 3.500 (tres mil quinientos pesos) diarios como tarifa única en todo Chile, en caso de no pagar nos echaban. Estos son los señores de CODECO que han sido siempre los reyes. En Enero del presente se cancelaba \$350.

Nosotros volvemos a reafirmar todos los documentos entregados anteriormente a éste Ministerio. Y rogamos a Ud. como Presidente de la Patria, intervenga sobre nuestro

problema, porque no evadimos los impuestos, pagamos derecho municipales por más de 40 años, pagamos patente, y ya nos queda poca vida y no hemos cometidos ninguna infracción. Además se puede ver que éstos Señores intereses creados.

Sabemos que Ud. ha tenido que superar muchos obstáculos que es una tarea de llevar a nuestro país a una Democracia que ha sido muy agotadora y dura. Pero Dios le dará fuerza para seguir trabajando con nosotros los pobres.

Les rogamos que estudie nuestro caso y nos pueda solucionar nuestro problema de trabajo, y nos rebaje los ingresos Municipal al precio anterior.

Se despide muy Atte. de Ud.,

GRUPO DE COMERCIANTE
VEGA TECHADA
LOS ANGELES

NOTA: Adjuntamos documentos del diario Austral de los Angeles, donde se in-
ria a éste Ministerio.

Juan Valenzuela Acuña
Juan Domingo Valenzuela Acuña
R.U.N. :- 5.304.400-K

Rosa Ema Acuña Castillo
Rosa Ema Acuña Castillo
R.U.N. :- 1.251.214-7

Ana Rosa Vasquez
Ana Rosa Vasquez
R.U.N. :- 3.617.623-7

Jose María Elgueta Espinoza
Jose María Elgueta Espinoza
R.U.N. :- 4.194.078-6

Selma Delgado
Selma Delgado
R.U.N. :- 1.995.207-5

ACTAS DEL CODECO

75ª SESION ORDINARIA DEL CONSEJO DE DESARROLLO COMUNAL

Jueves 23 de abril de 1992

Siendo las ocho horas con treinta minutos del día jueves veintitrés de Abril de mil novecientos noventa y dos, el Alcalde Subrogante, Ingeniero Comercial, Juan Jara Jara, en nombre de Dios, y en su calidad de Presidente, abre la Septuagésima quinta, Sesión Ordinaria del Consejo de Desarrollo Comunal, con la asistencia de los siguientes consejeros Titulares; Patricio Gizmán Acuña; Luis Nuñez Loyola, Hernán Larenas, Sergio Calonge Saavedra, Sergio Nazal Sabaj, Mario Veloso González, Jorge Escobar Quezada, Juan Guillermo Arntz Opitz, Daniel Urrutia Muñoz, Ernesto Kruse Arriagada, y Francisco Zattera Galletti. Actúo como Secretario y Ministro de Fé, Jorge Sandoval Reyes, Secretario Municipal Subrogante.

TRATAMIENTO DEL TEMARIO

1.- Aprobación Acta Sesión Ordinaria Anterior.

El Consejero Benavente formula una observación respecto de su afirmación que aparece en el párrafo 9 de la página 11 del acta, en el sentido que no se considera su aseveración en que propuso asignar un sólo sentido de tránsito a calle Almirante Latorre, de poniente a oriente, como una forma de solucionar los problemas que genera el alto tráfico vehicular en dicha arteria.

El Consejero Nazal hace una observación respecto del tema que se consigna en la página 6 del acta, relacionado con el servicentro, asegurando que fue la dueña del terreno quién se acercó a plantearle el problema existente.

No habiendo otras observaciones que hacer al acta, ésta de da por aprobada.

2.- Lectura de Correspondencia.

El Secretario da a conocer solamente correspondencia recibida, a la cual da lectura.

Invitación de los directivos de la Corporación para la Nutrición Infantil, CONIN, Centro Los Angeles, a los integrantes del CODECO, para asistir a la ceremonia de conmemoración del 7º Aniversario de dicho centro, a efectuarse el 24 de abril de 1992.

Oficio Nº 086, del Sr. Ministro del Interior, de fecha 14 de Abril de 1992, dirigido al Alcalde de la comuna, en que da a conocer que un grupo de comerciantes del Terminal municipal de buses, le hicieron saber su inquietud por el problema que les aqueja a raíz del valor diario que deben cancelar al municipio para ejercer su actividad en dicho lugar.

En su carta, el Sr. Ministro solicita estudiar una

fórmula que permita superar el problema social existente, atendiendo el rol social que compete a las Municipalidades.

Al respecto, el Consejero Nazal interviene para argumentar que es improcedentes que la autoridad ejerza presión para buscar solución a un problema, sin tener mayor conocimiento de éste. Tal vez lo primero que debiera haber hecho era requerir información a la Municipalidad, en orden a buscar las causas por las cuales se adoptó la decisión de alzar los derechos municipales cobrados.

Luego de un breve intercambio de opiniones, se adopta el acuerdo Nº 28-92, en cuanto a que el Alcalde envíe una carta respuesta en representación del Consejo, informando las razones que se tuvieron en consideración para adoptar la medida que se solicita revocar a modificar.

3.- Cuenta del Alcalde

En primer lugar da cuenta de la realización del CENSO Nacional de población y vivienda en nuestra comuna, el día 22 de abril, que significó organizar la participación de aproximadamente 3.200 personas, de las cuales 2.990 eran empadronadores. Destaca el esfuerzo, dedicación y entrega voluntaria de todas aquellas personas que realizaron esta labor, tanto en el área urbana como

sos, Osvaldo San Martín Riquelme, Asaad y María Gabriela Decap Arriagada, ésta última quien desempeñara el cargo de Jefa Comunal Censal.

Señala como muy relevante la participación de alumnos de enseñanza media en actividades de Empadronamiento, ya que por vez primera toman parte en un CENSO, habiendo asumido su rol con responsabilidad y espíritu de servicio.

Agrega que también participaron Directivos Municipales, quienes tuvieron a su cargo algunas comisiones operativas, que permitieron sortear las dificultades que a último momento se presentaron, fundamentalmente en lo relacionado con Transporte y Movilización labor asumida por José Tomás Valenzuela Ríos, Director de Tránsito, a cargo de las comunicaciones y enlaces estuvo Pilar Urenda Bascur, Directora de Desarrollo Comunitario; como Secretario Ejecutivo Comunal se desempeñó Jorge Sandoval Reyes Secretario Municipal Subrogante.

Comenta, finalmente, que se espera que los primeros informes del CENSO reflejen la realidad que vive la comuna de Los Angeles, en lo relacionado con aumento de su población, proceso migratorios (de otras ciudades y desde el campo a la ciudad) y aumento del número de viviendas construidas.

(continuará)



ANT.: Presentación (13.03.92),
Sr. José María Elgueta
Espinoza y otros.

MAT.: Solicita dar solución a
problema que indica.

SANTIAGO, 14 ABR 1992

DE: MINISTRO DEL INTERIOR.

A : SR. ALCALDE I. MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES.

- 1.- A través del documento de ANT., un grupo de comerciantes ambulantes del Terminal de Buses de la ciudad de Los Angeles ha solicitado la intervención de esta Secretaría de Estado, con el fin de dar solución al problema que les afecta derivado del alza de los derechos diarios fijados en la Ordenanza Municipal publicada en el Diario Oficial del 18 de Enero de 1992.
- 2.- En consideración al grave problema que dicha situación ha provocado a los comerciantes antes señalados y a sus familias, solicito a Ud. estudiar una fórmula que permita superar el problema de carácter social existente, atendiendo a que ella constituye, precisamente, una de las principales funciones de las Municipalidades.

Saluda atentamente a Ud.,

MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES

Presente de AN
Terminal de Base
intervención
solución al
de los de
publicada e

ENRIQUE KRAUSS RUSQUE
Ministro del Interior

SDMF/gfs

D I S T R I B U C I O N : Ud. estudió
problema de carácter social

- 1.- Sr. Alcalde I. Municipalidad de Los Angeles.
- 2.- Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo (C.I.).
- 3.- Gabinete de Ministro.
- 4.- Departamento Municipal.
- 5.- Oficina de Partes.
- 6.- Archivo.

SANTIAGO,

11 AGO. 1992

ARCHIVO

DE : JEFE DE GABINETE PRESIDENCIAL
AL : SR. ALCALDE I. MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES
DN. DANIEL BADILLA ALEGRIA

Para su conocimiento, adjunto a Ud. fotocopia de carta enviada a S.E. el Presidente de la República, por el señor José María Elgueta Espinoza, en que da a conocer las dificultades que tienen para cancelar el valor diario al Municipio para ejercer su actividad.

Agradeceré a Ud. se sirva tomar conocimiento de lo planteado y estudiar alguna alternativa de solución al problema expuesto, informándonos al respecto.

Saluda atentamente a Ud.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS
Jefe de Gabinete Presidencial



MARCELO TRIVELLI OYARZUN
Asesor Presidencial

CHC/NRB/imr.

DISTRIBUCION

- 1.- Sr. Alcalde I. Municp. Los Angeles
- 2.- Archivo Presidencial ✓

"Surge una Luz de Esperanza para

Por años se han escuchado encendidas controversias entre los comerciantes de la Vega de la ciudad y las autoridades municipales. Entre los locatarios de uno de los principales centros comerciales de la capital provincial existe un común denominador: ser dueños definitivamente de sus locales.

Los anhelados sueños de estos comerciantes se podrían ver coronados por el éxito en una fecha próxima, en todo caso, antes del 30 de enero próximo, según se desprende de las declaraciones formuladas a La Tribuna por el concejal Joel Rosales, diciendo que el Consejo Municipal, en audiencias públicas, ha escuchado a las partes, y en la sesión del 9 de diciembre pasado, ha quedado claramente establecido que se ha fijado una fecha tope para requerir antecedentes o escuchar a las partes involucradas en el problema de la Vega hasta el 15 de enero. Ahora bien... entre el 15 y el 30 del mes mencionado -superada esta etapa de escuchar a los interesados- inmediatamente surgirá una comisión, en la que participarán Concejales, la que emitirá un informe", dice Rosales.

También el Concejal indicado dijo que hay que ver a los interesados, ya que la Municipalidad es propietaria de esos terrenos, por una parte, y por la otra también existe una Ley que permite a los trabajadores o locatarios impetrar el derecho de arriendo, venta o cualquiera sean la forma en que la Municipalidad le pueda entregar en concesión estos terrenos, dijo. Además, agregó... "pero ahora existe una coyuntura muy especial, creo que, en particular -es mi postura- que es importante traspasar la propiedad a los trabajadores". También dijo el concejal Rosales que la Municipalidad, con los mínimos recursos que tiene no puede mejorar ese sector, ya que no puede invertir en él... en consecuencia creo que es dable y meritorio por parte de los trabajadores -indicó- impetrar este derecho, considerando que ellos están financiando la posibilidad de mejoramiento del sector, reitero que se les venda, ya que la Ley entrega esa posibilidad o que se les arriende a concesión por un tiempo prudente. Dice Rosales que esa es una postura muy personal y que de alguna forma ha ido tomado cuerpo en el resto de sus colegas concejales, los que también son partidarios que este tema se agote a la brevedad.

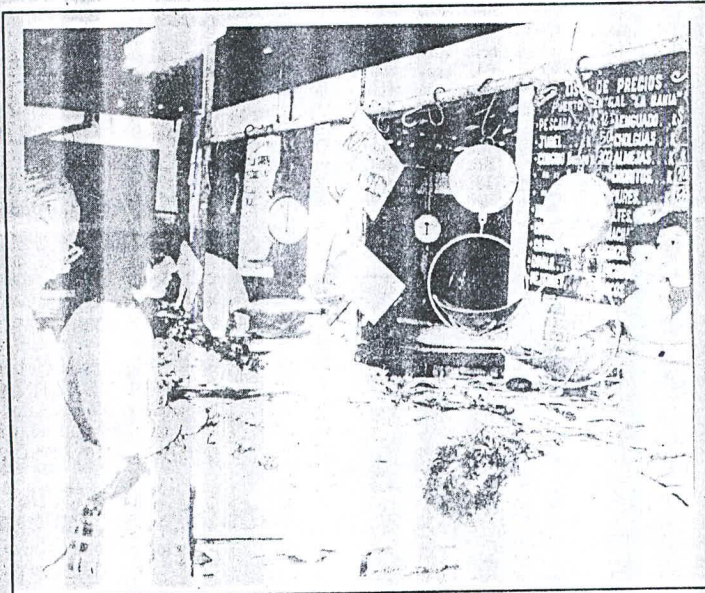
Joel Rosales manifiesta que hay inmobiliarias y otras organizaciones que han presentado proyectos muy buenos, como es el caso de la Inmobiliaria Costanera, creo -agregó- que también ha hecho lo mismo el sector de Frutas y Verduras. Agrega que "la coyuntura es muy especial, porque ellos son los interesados en financiar el proyecto", dijo. El Concejal angelino agrega sobre el particular... la ventaja que tiene esta situación y creo que en esto nadie puede dejar de estar de acuerdo, que el sector de la Vega en este instante no es bueno para los trabajadores, tampoco la Municipalidad y menos para el público que llega al lugar a realizar sus compras, es realmente un desastre, un desorden, es un caos interno -agrega Rosales- se suma a esto una gran cantidad de personas que ven la posibilidad de

La Solución que esperan los comerciantes de la "Vega" de Los Angeles podría llegar antes del 30 de enero de 1993. Después del 15 del mes mencionado se formará una comisión municipal que emitirá un informe, lo que permitirá tomar una determinación en forma definitiva en relación a la

encontrar un trabajo temporal o por días y se suman a toda esta desorganización que existe en el sector... acotó el Concejal.

Seguidamente el personero del ayuntamiento angelino dijo que la municipalidad debe clarificar lo antes posible esta situación, en las fechas que se acordaron en la sesión del 09, puesto que se ha ido avanzando en el bien de la solución del comercio ambulante de ese sector, como también del centro, lo cual -agregó- es un problema para el comercio establecido. La Municipalidad ha estado avanzando en las Vegas Itinerantes, además, se ha estado estudiando por parte de la Municipalidad y también propuesto en el Concejo la posibilidad de habilitar otro sector como Vega, que podría ser la calle Los Angeles esquina Colo Colo, que son terrenos municipales.

Concejal ¿los estudios para esa posible vega



ya están adelantados o solamente una propuesta? La Municipalidad tiene estudios desde el año pasado, los que en una primera etapa tienen un costo de aproximadamente \$ 90.000.000, pero en esto hay que ser claro, si esperan que la Municipalidad haga la inversión están equivocados, creo que es importante invitarlos a participar, en un sector donde viven aproximadamente 30.000 personas.

Pero, dentro del extenso sector de la vega de nuestra ciudad existe otra área con un serio conflicto, los comerciantes que están instalados junto al río "Quilque". A la consulta por parte de La Tribuna en relación a éste tema en particular, ésta fue la respuesta de Joel Rosales. "La Municipalidad tiene notificados a los locatarios del lugar, pero esta es una situación que también debe ser analizada al interior del Concejo, yo espero que esta decisión sea favorable a quienes están solicitando la posibilidad de quedarse en el sector," indicó.

La notificación a la cual se refiere el Concejal es desalojar desde el lugar todos los puestos, por la principal razón de que éstos se encuentran en mal estado, fea presentación.

El alcalde Daniel Badilla -según Rosales- manifestó que hasta una fecha próxima se procederá a

sacarlos de allí, pero sí es necesaria su reubicación en otro sector.

En todo caso la situación que afecta a los locatarios de la zona analizada es diferente al resto de los comerciantes de la vega. Piden que se les permita seguir ejerciendo esta actividad mercantil, así lo expresa Israel Quezada, Secretario del Sindicato Genoveva Manosalva, de la ribera del Quilque,... estamos en forma inestable, ya que son varios los motivos que han incentivado a la autoridad a querer sacarnos de acá.

Acota Quezada que el problema que más les angustia es la inestabilidad, ya que se encuentran en una total inseguridad, que el día menos pensado los saquen en forma sorpresiva y los destinen hacia otros sectores... para nosotros es primordial quedarnos en el sector, menciona.

El mismo dirigente de los comerciantes de la ribera del Quilque no se muestra partidario de la vega itinerante, ya que el grueso de los clientes -según sus palabras- se encuentran entre las personas que llegan desde los campos, los que tienen en ese lugar su área de llegada y salidas. Es lo mismo que sustenta en el caso que se les quiera ubicar en otro lugar, por ejemplo, se refiere a la posible vega que se instalaría en avenida Los Angeles esquina Colo Colo... distinto sería que a ese lugar también tuvieran llegada buses rurales, dijo Quezada.

La Tribuna, consciente de la preocupación que existe en el mencionado sector comercial, requirió también la impresión del presidente de la Sociedad de Trabajadores Independientes de la Vega Sociedad Anónima, Tomás Tirso Cortés Retamal, quien nos respondió de la siguiente manera a una pregunta clave para los comerciantes de toda el área... ¿Cuál es la preocupación fundamental de los comerciantes? Hace 10 años que estamos postulando o tratando de comprar terreno, locales que nosotros construimos con esfuerzo y mucho sacrificio, acota...tenemos 39 locales construidos e indudablemente, son provisorios. Agrega que lo ideal es que nos autoricen el proyecto que presentamos a fin de hermosear y modificar todo, darle un buen aspecto al sector.

Al mencionarle al dirigente que en sesión municipal del 09 del presente mes ha quedado establecido la fijación de una fecha tope, donde se permitirá tomar una decisión definitiva respecto a esta situación, éste reconoció que no han sido informados sobre el particular... Hicimos una presentación ante todos los Concejales y esperamos que en cualquier momento salga esta respuesta, me parece que la mayoría de los Concejales -dijo- están de acuerdo con nuestra posición, particularmente que nos vendan, lo que sería una solución definitiva - para reafirmar a continuación... el dinero saldrá de parte nuestra, nosotros y con nuestro esfuerzo vamos a hermosear, hacer un buen adelanto a fin de que la gente compre con comodidad y se entregue un buen aspecto al turista.

Tajante fue en su apreciación sobre la instalación de una posible Vega en otro sector de la ciudad... Creo que favorece exclusivamente al sector, no así a toda la zona. Acá tenemos los paraderos de buses, -aunque se comenta que los sacarán desde donde abastecemos a toda la zona, clientes que llegan, por ejemplo, de Nacimiento, Laja, Mulchén, Sta. Bárbara y tantos otros que están en torno a la ciudad, dijo el dirigente. Reconoció que les afectaría grandemente si se llegase a materializar la idea de cambiar el paradero de los buses rurales e interurbanos hacia otro sector.

En otro interés por entregar claridad a nuestros

Locatarios de la Vega Angelina'

problemática que por tantos años mantiene el sector indicado. También está en estudio un futuro centro abastecedor -similar a la "Vega- en terrenos municipales ubicado en el área de la esquina que forman las calles Colo Colo y Avenida Los Angeles, en la ciudad.

lectores en todo lo que preocupa a los comerciantes del importante quehacer comercial de la ciudad de Los Angeles, la Vega, llegamos al sector de frutas y verduras, y hemos conversado con el presidente de la mencionada área, José Torres Oliveros y el secretario Sergio Vicuña Molina.

Vicuña Molina dijo que... "problema no hay ninguno, solamente queremos entregar una mejor atención al público, remodelar el recinto y hacer un centro comercial como lo merece la ciudad de Los Angeles, dijo. Además agregó: nosotros hemos planteado un anteproyecto para hermosear el recinto cancelado por los propios locatarios, o sea, nosotros pagamos todo, indicó. El mismo dirigente sindical manifestó que ellos quieren que se les vendan los locales que ocupan.

El presidente del sector -Torres Oliveros- acotó que una posible nueva Vega para la ciudad a ellos no les afectaría mayormente,

ya que el centro comercial del rubro está en el sector que ellos ocupan, incluso, dice el dirigente, que no les afectaría si sacan del área el terminal de buses rurales, pero su secretario piensa diferente, dijo éste... creo que de alguna forma si nos afectaría, ya que la parte rural es importante en nuestra actividad comercial... aunque es partidario que se creen más centros comerciales para una ciudad que está creciendo.

Carlos Araneda Bütikofer es el activo y dinámico presidente de la Sociedad Inmobiliaria Costanera S.A., quien con gentileza y fineza recibió a La Tribuna en la oficina de la organización, enclavada en el interior del populoso centro comercial de la ciudad, la Vega.

Araneda Bütikofer nos explica a grandes rasgos el contenido del proyecto que han presentado a la Municipalidad de Los Angeles, con el objeto de cambiar el aspecto de todo el sector, hacerlo más acogedor, hermoso, aseado, etc.

Agradezco a La Tribuna, un medio de difusión importante para la ciudad, que se preocupa de las materias tan importantes. Dijo que... este proyecto no tan sólo favorece a nuestro sector, pues creo que la gran beneficiada será la ciudad de Los Angeles... nuestro proyecto en parte es quizás muy ambicioso, pero muy realista y comprende arreglar lo que es el terminal de buses y dentro de él se divide en tres secciones, como por ejemplo la "plaza de campo", donde estarán los locales netamente de frutas y verduras, los que se construirán de dos pisos, pasamos a un segundo nivel, donde quedará la "plaza de la ciudad" donde se contempla la instalación de locales, por ejemplo farmacia, panadería, artesanías, veterinaria, etc., la tercera sección correspondería lo que llamaríamos la "plaza de mar", donde las personas podrían comprar los productos del mar en condiciones de primer nivel, dice en forma entusiasta. Agrega el dirigente que

nosotros queremos entregar un real centro de abastecimiento a la ciudad, porque creemos que Los Angeles se lo merece, dijo.

Excelente proyecto que han presentado al ayuntamiento angelino... pero ¿Cuánto dinero importa, como financiarán esto?, Araneda dijo: nuestro proyecto es de alrededor de los \$ 250.000.000, hemos conversado con entidades privadas -no puedo dar nombres en estos instantes - estamos muy avanzados y en esta gestión tenemos que dar nuestros agradecimientos al parlamentario Mariano Ruiz-Esquide, quien nos llevó a Santiago



a conversar con entidades".

Presidente... ¿Cómo ha sido la gestión del ayuntamiento local?... están cumpliendo una excelente labor, estamos muy contentos porque he-

mos encontrado una buena acogida, creo que vamos a lograr nuestros objetivos, no en la fecha que queremos -como regalo de Pascua- pero creo que lo vamos a lograr entre el 15 y el 30 de enero, donde esto tendrá ya una solución definitiva, además -acotó el dirigente- ellos están conscientes que hemos presentado un proyecto serio, -las cuatro organizaciones- hemos trabajado muy seriamente y los concejales siempre han estado con nosotros, han visitado el sector, preocupados y analizando cuál es la mejor forma de poder solucionar nuestros problemas, dijo.

Carlos Araneda Bütikofer, tiene carisma

de buen dirigente sindical, se le aprecia ordenado, de ideas claras, entusiasta, es una persona agradecida de la vida y no puede dejar de mencionar a las personas que de una u otra manera han colaborado con ellos, para llevar adelante este proyecto que tienen en perspectiva. Agradezco a La Tribuna por este instante... creo que los angelinos, nos debemos sentir orgullosos de nuestros parlamentarios, creo que más que ideologías políticas está el servir a la comunidad, dijo. Más adelante expresa. Creemos que el trabajo realizado por don Mario Ruiz Esquide con nosotros es algo grande, nunca nos ha abandonado, siempre ha estado muy preocupado, lo mismo aconteció con Mario Ríos..., por eso que fuimos al aeropuerto a su llegada a la zona, demostrándole que estamos con nuestros parlamentarios en todo momento, tanto en las desgracias como en el éxito.

En todo caso, el mencionado dirigente de los comerciantes del sector Costanera de la vega tiene palabras de elogio para todos los parlamentarios de la zona. Sí, soy un agradecido, porque creo que cuando uno recibe ayuda lo mínimo que podemos hacer es agradecer a la vida, como también a nuestra ciudad por entregarnos unos parlamentarios de la clase de Víctor Pérez Varela, quien nos instó a organizarnos, nos ayudó grandemente en este aspecto, tenemos a un Mario Ríos, Senador, que estuvo con nosotros en todo momento, apoyándonos ya que la idea él la encuentra buena y se puso la camiseta con nuestro sector, como decía momentos antes, la atención que nos brindó don Mariano Ruiz-Esquide, fuimos invitados por Octavio Jara Wolff, estuvimos compartiendo unas once con él... sólo tenemos palabras de agradecimiento a nuestros senadores y diputados, manifestó. Siguiendo con estos agradecimientos, el mencionado dirigente sindical no quiere dejar de mencionar a Juan Guillermo Arnzt. Se la jugó por nosotros, creyó en nuestro proyecto y nuestro sector -acota- él fue quien dio el puntapié inicial... nuestro sector agradece a él como integrante del "Codecco", que nos dio la alternativa de poder lograr en primera instancia un arrendamiento del sector, queremos destacarlo -agrega- porque él cumplió una función que es servir a la comunidad, dijo finalmente el dirigente Carlos Araneda Bütikofer.

Esa es la situación que se vive en todo el sector de la vega de Los Angeles, existe inquietud, pero también una gran esperanza que antes del 30 de enero próximo se tenga la solución que por tanto tiempo han buscado.

Por: Nelson Zúñiga.



Senador Mariano Ruiz Esquide junto a locatarios de la Vega de Los Angeles.

"Surge una Luz de Esperanza para

Por años se han escuchado encendidas controversias entre los comerciantes de la Vega de la ciudad y las autoridades municipales. Entre los locatarios de uno de los principales centros comerciales de la capital provincial existe un común denominador: ser dueños definitivamente de sus locales.

Los anhelados sueños de estos comerciantes se podrían ver coronados por el éxito en una fecha próxima, en todo caso, antes del 30 de enero próximo, según se desprende de las declaraciones formuladas a La Tribuna por el concejal Joel Rosales, diciendo que el Consejo Municipal, en audiencias públicas, ha escuchado a las partes, y en la sesión del 9 de diciembre pasado, ha quedado claramente establecido que se ha fijado una fecha tope para requerir antecedentes o escuchar a las partes involucradas en el problema de la Vega hasta el 15 de enero. Ahora bien... entre el 15 y el 30 del mes mencionado -superada esta etapa de escuchar a los interesados- inmediatamente surgirá una comisión, en la que participarán Concejales, la que emitirá un informe", dice Rosales.

También el Concejal indicado dijo que hay que ver a los interesados, ya que la Municipalidad es

propietaria de esos terrenos, por una parte, y por la otra también existe una Ley que permite a los trabajadores o locatarios impetrar el derecho de arriendo, venta o cualquiera sean la forma en que la Municipalidad le pueda entregar en concesión estos terrenos, dijo. Además, agregó... "pero ahora existe una coyuntura muy especial, creo que, en particular -es mi postura- que es importante traspasar la propiedad a los trabajadores". También dijo el concejal Rosales que la Municipalidad, con los mínimos recursos que tiene no puede mejorar ese sector, ya que no puede invertir en él... en consecuencia creo que es dable y meritorio por parte de los trabajadores -indicó- impetrar este

derecho, considerando que ellos están financiando la posibilidad de mejoramiento del sector, reitero que se les venda, ya que la Ley entrega esa posibilidad o que se les arriende a concesión por un tiempo prudente. Dice Rosales que esa es una postura muy personal y que de alguna forma ha ido tomado cuerpo en el resto de sus colegas concejales, los que también son partidarios que este tema se agote a la brevedad.

Joel Rosales manifiesta que hay inmobiliarias y otras organizaciones que han presentado proyectos muy buenos, como es el caso de la Inmobiliaria Costanera, creo -agregó- que también ha hecho lo mismo el sector de Frutas y Verduras. Agrega que "la coyuntura es muy especial, porque ellos son los interesados en financiar el proyecto", dijo. El Concejal angelino agrega sobre el particular... la ventaja que tiene esta situación y creo que en esto nadie puede dejar de estar de acuerdo, que el sector de la Vega en este instante no es bueno para los trabajadores, tampoco la Municipalidad y menos para el público que llega al lugar a realizar sus compras, es realmente un desastre, un desorden, es un caos interno -agrega Rosales- se suma a esto una gran cantidad de personas que ven la posibilidad de

La Solución que esperan los comerciantes de la "Vega" de Los Angeles podría llegar antes del 30 de enero de 1993. Después del 15 del mes mencionado se formará una comisión municipal que emitirá un informe, lo que permitirá tomar una determinación en forma definitiva en relación a la

encontrar un trabajo temporal o por días y se suman a toda esta desorganización que existe en el sector... acotó el Concejal.

Seguidamente el personero del ayuntamiento angelino dijo que la municipalidad debe clarificar lo antes posible esta situación, en las fechas que se acordaron en la sesión del 09, puesto que se ha ido avanzando en el bien de la solución del comercio ambulante de ese sector, como también del centro, lo cual -agregó- es un problema para el comercio establecido. La Municipalidad ha estado avanzando en las Vegas Itinerantes, además, se ha estado estudiando por parte de la Municipalidad y también propuesto en el Concejo la posibilidad de habilitar otro sector como Vega, que podría ser la calle Los Angeles esquina Colo Colo, que son terrenos municipales.

Concejal ¿los estudios para esa posible vega

sacarlos de allí, pero sí es necesaria su reubicación en otro sector.

En todo caso la situación que afecta a los locatarios de la zona analizada es diferente al resto de los comerciantes de la vega. Piden que se les permita seguir ejerciendo esta actividad mercantil, así lo expresa Israel Quezada, Secretario del Sindicato Genoveva Manosalva, de la ribera del Quilque... estamos en forma inestable, ya que son varios los motivos que han incentivado a la autoridad a querer sacarnos de acá.

Acota Quezada que el problema que más les angustia es la inestabilidad, ya que se encuentran en una total inseguridad, que el día menos pensado los saquen en forma sorpresiva y los destinen hacia otros sectores... para nosotros es primordial quedarnos en el sector, menciona.

El mismo dirigente de los comerciantes de la ribera del Quilque no se muestra partidario de la vega itinerante, ya que el grueso de los clientes -según sus palabras- se encuentran entre las personas que llegan desde los campos, los que tienen en ese lugar su área de llegada y salidas. Es lo mismo que sustenta en el caso que se les quiera ubicar en otro lugar, por ejemplo, se refiere a la posible vega que se instalaría en avenida Los Angeles esquina Colo Colo... distinto sería que a ese lugar también tuvieran llegados buses rurales, dijo Quezada.

La Tribuna, consciente de la preocupación que existe en el mencionado sector comercial, requirió también la impresión del presidente de la Sociedad de Trabajadores Independientes de la Vega Sociedad Anónima, Tomás Tirso Cortés Retamal, quien nos respondió de la siguiente manera a una pregunta clave para los comerciantes de toda el área... ¿Cuál es la preocupación fundamental de los comerciantes?. Hace 10 años que estamos postulando o tratando de comprar terreno, locales que nosotros construimos con esfuerzo y mucho sacrificio, acota... tenemos 39 locales construidos e indudablemente, son provisorios. Agrega que lo ideal es que nos autoricen el proyecto que presentamos a fin de hermosear y modificar todo, darle un buen aspecto al sector.

Al mencionarle al dirigente que en sesión municipal del 09 del presente mes ha quedado establecido la fijación de una fecha tope, donde se permitirá tomar una decisión definitiva respecto a esta situación, éste reconoció que no han sido informados sobre el particular... Hicimos una presentación ante todos los Concejales y esperamos que en cualquier momento salga esta respuesta, me parece que la mayoría de los Concejales -dijo- están de acuerdo con nuestra posición, particularmente que nos vendan, lo que sería una solución definitiva - para reafirmar a continuación... el dinero saldrá de parte nuestra, nosotros y con nuestro esfuerzo vamos a hermosear, hacer un buen adelanto a fin de que la gente compre con comodidad y se entregue un buen aspecto al turista.

Tajante fue en su apreciación sobre la instalación de una posible Vega en otro sector de la ciudad... Creo que favorece exclusivamente al sector, no así a toda la zona. Acá tenemos los paraderos de buses, -aunque se comenta que los sacarán- desde donde abastecemos a toda la zona, clientes que llegan, por ejemplo, de Nacimiento, Laja, Mulchén, Sta. Bárbara y tantos otros que están en torno a la ciudad, dijo el dirigente. Reconoció que les afectaría grandemente si se llegase a materializar la idea de cambiar el paradero de los buses rurales e interurbanos hacia otro sector.

En otro interés por entregar claridad a nuestros



ya están adelantados o solamente una propuesta?. La Municipalidad tiene estudios desde el año pasado, los que en una primera etapa tienen un costo de aproximadamente \$ 90.000.000, pero en esto hay que ser claro, si esperan que la Municipalidad haga la inversión están equivocados, creo que es importante invitarlos a participar, en un sector donde viven aproximadamente 30.000 personas.

Pero, dentro del extenso sector de la vega de nuestra ciudad existe otra área con un serio conflicto, los comerciantes que están instalados junto al río "Quilque". A la consulta por parte de La Tribuna en relación a éste tema en particular, ésta fue la respuesta de Joel Rosales. "La Municipalidad tiene notificados a los locatarios del lugar, pero esta es una situación que también debe ser analizada al interior del Concejo, yo espero que esta decisión sea favorable a quienes están solicitando la posibilidad de quedarse en el sector," indicó.

La notificación a la cual se refiere el Concejal es desalojar desde el lugar todos los puestos, por la principal razón de que éstos se encuentran en mal estado, fea presentación.

El alcalde Daniel Badilla -según Rosales- manifestó que hasta una fecha próxima se procederá a

Locatarios de la Vega Angelina"

problemática que por tantos años mantiene el sector indicado. También está en estudio un futuro centro abastecedor -similar a la "Vega- en terrenos municipales ubicado en el área de la esquina que forman las calles Colo Colo y Avenida Los Angeles, en la ciudad.

lectores en todo lo que preocupa a los comerciantes del importante quehacer comercial de la ciudad de Los Angeles, la Vega, llegamos al sector de frutas y verduras, y hemos conversado con el presidente de la mencionada área, José Torres Oliveros y el secretario Sergio Vicuña Molina.

Vicuña Molina dijo que... "problema no hay ninguno, solamente queremos entregar una mejor atención al público, remodelar el recinto y hacer un centro comercial como lo merece la ciudad de Los Angeles, dijo. Además agregó: nosotros hemos planteado un anteproyecto para hermosear el recinto cancelado por los propios locatarios, o sea, nosotros pagamos todo, indicó. El mismo dirigente sindical manifestó que ellos quieren que se les vendan los locales que ocupan.

El presidente del sector -Torres Oliveros- acotó que una posible nueva Vega para la ciudad a ellos no les afectaría mayormente,

ya que el centro comercial del rubro está en el sector que ellos ocupan, incluso, dice el dirigente, que no les afectaría si sacan del área el terminal de buses rurales, pero su secretario piensa diferente, dijo éste:... creo que de alguna forma si nos afectaría, ya que la parte rural es importante en nuestra actividad comercial... aunque es partidario que se creen más centros comerciales para una ciudad que está creciendo.

Carlos Araneda Bütikofer es el activo y dinámico presidente de la Sociedad Inmobiliaria Costanera S.A., quien con gentileza y fineza recibió a La Tribuna en la oficina de la organización, enclavada en el interior del populoso centro comercial de la ciudad, la Vega.

Araneda Bütikofer nos explica a grandes rasgos el contenido del proyecto que han presentado a la Municipalidad de Los Angeles, con el objeto de cambiar el aspecto de todo el sector, hacerlo más acogedor, hermoso, aseado, etc.

Agradezco a La Tribuna, un medio de difusión importante para la ciudad, que se preocupa de estas materias tan importantes. Dijo que... este proyecto no tan sólo favorece a nuestro sector, pues creo que la gran beneficiada será la ciudad de Los Angeles.... nuestro proyecto en parte es quizás muy ambicioso, pero muy realista y comprende arreglar lo que es el terminal de buses y dentro de él se divide en tres secciones, como por ejemplo la "plaza de campo", donde estarán los locales netamente de frutas y verduras, los que se construirán de dos pisos, pasamos a un segundo nivel, donde quedará la "plaza de la ciudad" donde se contempla la instalación de locales, por ejemplo farmacia, panadería, artesanías, veterinaria, etc., la tercera sección correspondería lo que llamaríamos la "plaza de mar", donde las personas podrán comprar los productos del mar en condiciones de primer nivel, dice en forma entusiasta. Agrega el dirigente que

nosotros queremos entregar un real centro de abastecimiento a la ciudad, porque creemos que Los Angeles se lo merece, dijo.

Excelente proyecto que han presentado al ayuntamiento angelino... pero ¿Cuánto dinero importa, como financiarán esto?, Araneda dijo: nuestro proyecto es de alrededor de los \$ 250.000.000, hemos conversado con entidades privadas -no puedo dar nombres en estos instantes - estamos muy avanzados y en esta gestión tenemos que dar nuestros agradecimientos al parlamentario Mariano Ruiz-Esquide, quien nos llevó a Santiago



a conversar con entidades".

Presidente... ¿Cómo ha sido la gestión del ayuntamiento local?... están cumpliendo una excelente labor, estamos muy contentos porque hemos encontrado una buena acogida, creo que vamos a lograr nuestros objetivos, no en la fecha que queríamos -como regalo de Pascua- pero creo que lo vamos a lograr entre el 15 y el 30 de enero, donde esto tendrá ya una solución definitiva, además -acotó el dirigente- ellos están conscientes que hemos presentado un proyecto serio, -las cuatro organizaciones- hemos trabajado muy seriamente y los concejales siempre han estado con nosotros, han visitado el sector, preocupados y analizando cuál es la mejor forma de poder solucionar nuestros problemas, dijo.

Carlos Araneda Bütikofer, tiene carisma

de buen dirigente sindical, se le aprecia ordenado, de ideas claras, entusiasta, es una persona agradecida de la vida y no puede dejar de mencionar a las personas que de una u otra manera han colaborado con ellos, para llevar adelante este proyecto que tienen en perspectiva. Agradezco a La Tribuna por este instante... creo que los angelinos, nos debemos sentir orgullosos de nuestros parlamentarios, creo que más que ideologías políticas está el servir a la comunidad, dijo. Más adelante expresa. Creemos que el trabajo realizado por don Mario Ruiz Esquide con nosotros es algo grande, nunca nos ha abandonado, siempre ha estado muy preocupado, lo mismo aconteció con Mario Ríos..., por eso que fuimos al aeropuerto a su llegada a la zona, demostrándole que estamos con nuestros parlamentarios en todo momento, tanto en las desgracias como en el éxito.

En todo caso, el mencionado dirigente de los comerciantes del sector Costanera de la Vega tiene palabras de elogio para todos los parlamentarios de la zona. Sí, soy un agradecido, porque creo que cuando uno recibe ayuda lo mínimo que podemos hacer es agradecer a la vida, como también a nuestra ciudad por entregarnos unos parlamentarios de la clase de Víctor Pérez Varela, quien nos instó a organizarnos, nos ayudó grandemente en este aspecto, tenemos a un Mario Ríos, Senador, que estuvo con nosotros en todo momento, apoyándonos ya que la idea él la encuentra buena y se puso la camiseta con nuestro sector, como decía momentos antes, la atención que nos brindó don Mariano Ruiz-Esquide, fuimos invitados por Octavio Jara Wolff, estuvimos compartiendo unas once con él... sólo tenemos palabras de agradecimiento a nuestros senadores y diputados, manifestó. Siguiendo con estos agradecimientos, el mencionado dirigente sindical no quiere dejar de mencionar a Juan Guillermo Arntz. Se la jugó por nosotros, creyó en nuestro proyecto y nuestro sector -acota- él fue quien dio el puntapié inicial... nuestro sector agradece a él como integrante del "Codeco", que nos dio la alternativa de poder lograr en primera instancia un arrendamiento del sector, queremos destacarlo -agrega- porque él cumplió una función que es servir a la comunidad, dijo finalmente el dirigente Carlos Araneda Bütikofer.

Esa es la situación que se vive en todo el sector de la Vega de Los Angeles, existe inquietud, pero también una gran esperanza que antes del 30 de enero próximo se tenga la solución que por tanto tiempo han buscado.

Por: Nelson Zúñiga.



Senador Mariano Ruiz Esquide junto a locatarios de la Vega de Los Angeles.



Ant. 92/17606

CBE. 92/17606

Santiago, 10 de agosto de 1992

ARCHIVO

Señores

José María Elgueta Espinoza y Otros

Comerciantes Vega Techada

Los Angeles

Estimados señores:

Por encargo de S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, tengo el agrado de acusar recibo de su carta, ingresada a este Gabinete con fecha 6 de Agosto recién pasado.

Sobre el particular, informo a Uds. que hemos solicitado a la Municipalidad de Los Angeles que estudie alguna alternativa de solución para Uds.

Saluda atentamente a Uds.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS
Jefe de Gabinete Presidencial

MARCELO TRIVELLI OYARZUN
Asesor Presidencial

CHC/NRB/imr.

c.c.: Archivo Presidencial